

MÖÖBEL

Tugevus, vastupidavus ja ohutus
Nõuded koduistmetele

Furniture

Strength, durability and safety
Requirements for domestic seating

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 12520:2010 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles juunis 2010;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2014. aasta augustikuu numbris.

Standardi on tõlkinud TTÜ emeriitdotsent Rein Reiska, standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 6 „Mööbel“.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud EVS/TK 6, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 12520:2010 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 24.03.2010.	Date of Availability of the European Standard EN 12520:2010 is 24.03.2010.
---	--

See standard on Euroopa standardi EN 12520:2010 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 12520:2010. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.140 Mööbel

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Furniture - Strength, durability and safety - Requirements for
domestic seating**

Meubles - Résistance, durabilité et sécurité - Exigences
relatives aux sièges à usage domestique

Möbel - Festigkeit, Dauerhaltbarkeit und Sicherheit -
Anforderungen an Sitzmöbel für den Wohnbereich

This European Standard was approved by CEN on 20 February 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

SISSEJUHATUS.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 KATSETE JÄRJESTUS	4
5 KONSTRUKTSIOONILISED NÕUDED	4
5.1 ÜLDNÕUDED	4
5.2 Nihke- ja pigistuskohad.....	5
5.2.1 Nihke- ja pigistuskohad ülesseadmisel ja kokkupanekul.....	5
5.2.2 Nihke- ja pigistuskohad jõumehhanismide mõjumisel	5
5.2.3 Nihke- ja pigistuskohad kasutamisel.....	5
5.3 Püstivus.....	5
5.4 Tugevus ja vastupidavus	5
5.4.1 Üldist	5
5.4.2 Nõuded tugevusele ja vastupidavusele	7
6 KASUTUSINFO	7
7 KATSEPROTOKOLL	7
Lisa A (normlisa) Kukkumiskatse tahapoole.....	8

SISSEJUHATUS

Dokumendi (EN 12520:2010) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 207 „Mööbel“, mille sekretariaati haldab UNI.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2010. a septembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2010. a septembriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN-i [ja/või CENELEC-i] ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

See dokument asendab standardit ENV 12520:2000.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See Euroopa standard määrab kindlaks minimaalsed ohutuse, tugevuse ja vastupidavuse nõuded kõikidele täiskasvanute koduistmete tüüpidele.

See Euroopa standard ei rakendu ridaistmetele, koduvälistele istmetele, büroo töötoolidele, büroo külalistoolidele, haridusasutuste toolidele, õuetoolidele ja ühendatud toolide ühenduslülidele, millele on olemas Euroopa standardid.

Standard ei sisalda nõudeid polsterdusmaterjalide, mööblirataste, lamandus- või kallutusmehhanismide ja istme kõrguse reguleerimise mehhanismide vastupidavusele.

Katsed põhinevad toolide kasutamisel inimeste poolt, kelle kaal on kuni 110 kg.

Standard ei sisalda nõudeid elektriohutusele.

Standard ei sisalda nõudeid vastupanule vananemisele, kvaliteedi halvenemisele, süttivusele ja ergonoomikale.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1022. Domestic furniture — Seating — Determination of stability

EN 1728:2000. Domestic furniture — Seating — Test methods for the determination of strength and durability

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

juurdepääsetavad osad (*accessible parts*)

osad, millele juurdepääs on kasutajal kergesti saavutatav, kui iste on kasutamiseks ettenähtud vormis, ja millega kasutaja juhuslik kokkupuude on tõenäoline

3.2

ülasseadmisel ja kokkupanekul juurdepääsetavad osad (*parts accessible during setting up and folding*)

osad, millele on juurdepääs ainult mööbli ülesseadmisel ja kokkupanekul

3.3

nihke- ja pigistuskohad (*shear and squeeze points*)

nihke- ja pigistuskohad on olemas, kui kaugus kahe üksteise suhtes liikuva osa vahel võib olla suurem kui 7 mm või väiksem kui 18 mm igas liikumisasendis

4 KATSETE JÄRJESTUS

Katsed tuleb läbi viia selles dokumendis loetletud järjekorras.

5 KONSTRUKTSIOONILISED NÕUDED

5.1 Üldnõuded

Kõik istme osad, millega kasutaja puutub kokku sihtotstarbelisel kasutusel, peavad olema konstrueeritud selliselt, et oleks välditud füüsilised vigastused ja kahjustused.